MANU’S CODE OF LAW

A Critical Edition and Translation of the
Māṇava-Dharmāśāstra

PATRICK OLIVELLE

With the editorial assistance of
Suman Olivelle
Contents

Abbreviations ix

INTRODUCTION 3
 I. Authorship and Composition 5
 II. Sources of Manu: The Traditions of dharma and artha 41
 III. The Work of Redactors 50
 IV. Nature and Purpose of the Treatise 62
 V. Manu and the Later dharma Tradition 66

Note on the Translation 71

TRANSLATION 75
 Editor’s Outline 77
 Chapter 1 87
 Chapter 2 94
 Chapter 3 108
 Chapter 4 124
 Chapter 5 138
 Chapter 6 148
 Chapter 7 154
 Chapter 8 167
 Chapter 9 190
 Chapter 10 208
 Chapter 11 215
 Chapter 12 230

Notes to the Translation 237

CRITICAL EDITION 351

Introduction to the Critical Edition 353
 I. Editorial History and the Need for a Critical Edition 353
 II. Sources for the Critical Edition 354
 III. Genealogy of Manuscripts 376
 IV. Constitution of the Texts 374

Note on the Critical Edition 381
Contents

Chapter 1  383
Chapter 2  403
Chapter 3  447
Chapter 4  504
Chapter 5  558
Chapter 6  594
Chapter 7  613
Chapter 8  659
Chapter 9  746
Chapter 10  810
Chapter 11  837
Chapter 12  889

Notes to the Critical Edition  914

Appendices  983

Appendix I: Fauna and Flora  985
Appendix II: Names of Gods, People, and Places  988
Appendix III: Ritual Vocabulary  993
Appendix IV: Weights, Measures, and Currency  997

Bibliography  999
Dharmaśāstric Parallels  1009
Pāda Index  1035
Index to the Translation  1111